



gëschter war de Radio vu moies bis owes voll vun där Fro do.

An ech mengen, et éiert si, datt si dee Courage dann och hat, fir de Mëtteg hei am Numm vun deene Gréngen déi Propositionen ze maachen. An ech verstinn och d'Spillregelen hei tëschent der Majoritéit an der Opposition. Mä ech gesi wierklech net, wou eng Majoritéit e Problem mat esou enger Iddi huet!

An dat, wat mer hei stëmmen, dat ass jo, datt mer de Bureau chargéieren, wat elo grad hei ...

► **M. Eugène Berger** (DP).- Neen, dat steet net an der Resolutioun. Hei steet, mir sollen exekutéieren.

► **M. Gast Gibéryen** (ADR).- Maja, exekutéieren, exekutéieren! Dir hätt jo gären eng Crèche. An ech mengen, de Kolleeg Goergen huet dat jo am Fong gesot. Et brauch een am Fong näischt ze soen, well hien huet et op de Punkt bruecht! Dir féiert no baussen en Theater op: „Firwat kënnt keng Crèche an d'Chamber?“ A wann dann de Vott kënnt, dann dréit Der hei Pirouetten, fir dat net ze wëllen. Stitt zu deem oder frot näischt, da braucht Der och keng Pirouetten ze dréien!

Op jidde Fall, Här President, ech mengen, mir sollten net nach laang hei diskutéieren a streiden.

► **M. Fernand Kartheiser** (ADR).- Au vote !

► **M. Gast Gibéryen** (ADR).- Jiddweree weess, wou en drun ass. Mir sollten zum Vott kommen.

► **M. Fernand Kartheiser** (ADR).- Jo. Do sollen déi gréng Faarf bekennen.

► **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Merci, Här Gibéryen. Den Här Baum, wannechgelift!

► **M. Marc Baum** (*déi Lénk*).- Jo, also ech hunn och nogekuckt. Mir hu se effektiv 2009 och mat votéiert. Mä ech mengen och, datt et einfach sënnvoll ass, wann den Här Bodry elo seet: „Mir mussen d'Besoinen identifizéieren.“

(*Hilarité*)

Wat soll ech da soen, ob ech an zwee Joer vläicht e Kand hunn oder net?!

Sou. Dat kann een dach net maachen. Wat ee ka maachen, dat ass einfach soen: Wat ass de Persounekrees vu Leit a gëtt et do eng Masse critique? Wann een hei seet: D'Personal plus ...

(*Brouhaha général*)

Mä dat ass awer net esou schwiereg!

► **Une voix**.- Hei steet: „Et si Besoinen.“

► **M. Marc Baum** (*déi Lénk*).- Maja!

(*Brouhaha général*)

Neen, neen, neen! Et ass erstaunlech, wéi nervös awer hei jiddweree reagéiert.

► **Mme Nancy Arendt épouse Kemp** (CSV).- Et sinn och Mataarbechter, déi nach Kanner kréien. Et sinn net nëmme mir hei, déi nach Kanner kréien.

► **M. Marc Baum** (*déi Lénk*).- Also hei geet et ëm eng prinzipiell Decisioun.

Wëllt d'Chamber fir d'Deputéierten a fir d'Personal esou eng Struktur schafen? Dat ass eng Wëllensentscheidung. Duerno d'Exekutioun dovunner, natierlech ass dat de Bureau, deem dat soll maachen, an näischt aneres steet do.

► **Une voix**.- Au vote !

► **M. Marc Baum** (*déi Lénk*).- Ech mengen, datt dat hei duerchaus sënnvoll ass a mir wäerten dat hei matstëmmen.

► **Une voix**.- Voilà!

► **Mme Nancy Arendt épouse Kemp** (CSV).- An d'Djuna kritt hei Schwieregkeeten.

► **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Den Här Kartheiser, wannechgelift!

► **M. Fernand Kartheiser** (ADR).- Ech wëll awer vläicht och als Auteur nach e Wuert do-

zou soen. Et geet jo drëm - an dat ass och déi Iddi, déi déi gréng jo opgegraff hunn an déi hei elo, wéi gesot, säit zéng Joer op dem Dësch läit -, et geet jo drëm, Leit, déi sech wëllen eventuell fir Politik interesséieren, déi Méiglechkeet ze ginn, ze wëssen, datt dat mat hirem Familljeliewe vereinbar ass! An d'Existenz vun enger Crèche oder op jidde Fall vu Méiglechkeeten, fir Famill a Beruff, ebe Politik, mateneen ze verbannen, erliichtert et de Leit, fir sech fir dee Wee ze decidéieren!

Dat heescht, de Besoin feststellen, wéi den Här Bodry et seet, dat ass u sech net d'Fro. Et geet drëm, eng Méiglechkeet ze schafen, et geet drëm, eng Méiglechkeet ze schafe fir déi Mammen a Pappen, déi vläicht wëlte Politik maachen, awer et bis elo net maachen, an déi kritt Dir net erfaasst mat Ärer Etüd. Et geet hei ëm eng Wëllenserklärung, wéi de Kolleeg Baum et ganz richtig gesot huet, fir e Wee opzemaache fir Leit, déi sech bis elo net konnten an der Politik engagéieren.

► **M. Gast Gibéryen** (ADR).- Dat do ass besser wéi eng Quot!

(*Hilarité et interruptions*)

► **M. Roy Reding** (ADR).- Jo, dat ass vill besser, vill besser wéi eng Quot.

(*Hilarité*)

► **Une voix**.- Au vote !

(*Interruption par M. Alex Bodry*)

► **M. Fernand Kartheiser** (ADR).- Au vote ! Kommt, bekennt Fuer! Bekennt Fuer! Weist, wat Der elo maacht fir d'Fraen an d'Mammen!

► **Plusieurs voix**.- Ooh!

► **Une voix**.- Här Kartheiser, och fir d'Männer.

(*Hilarité*)

► **Une autre voix**.- Dir sidd dee Leschten, deen dat wielt!

► **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Wannechgelift!

► **M. Alex Bodry** (LSAP).- Se waarden dobaussen drop, dass eng Crèche opgeet fir d'Deputéierten. D'Leit waarden drop.

► **M. Mars Di Bartolomeo** (LSAP).- Also ech fannen et e staarkt Signal, wann déi Resolutioun, déi hei erauskënnt, ...

(*Interruption par Mme Nancy Arendt épouse Kemp et brouhaha général*)

► **Une voix**.- Au vote !

► **M. Fernand Kartheiser** (ADR).- Au vote !

► **M. Mars Di Bartolomeo** (LSAP).- ... ëm eisen Nuebel dréit!

(*Brouhaha général et coups de cloche de la présidence*)

► **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Wannechgelift!

► **Plusieurs voix**.- Au vote !

► **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Ech mengen, mir kommen hei zu kenger Eene-gung, ...

(*Hilarité*)

... ausser datt mer fir d'Éischt géifen iwwer ee Renvoi en commission ofstëmmen. Mä och dat ass net gewollt. Da musse mer iwwert d'Resolutioun, esou wéi se virläit, ofstëmmen.

Vote sur la résolution 1

Ass de Vote électronique gefrot?

(*Assentiment*)

Ech ginn dovunner aus. De Vott fänkt un. Fir d'Éischt déi perséinlech Stëmmen. Dann de Vote par procuration.

De Vott ass ofgeschloss: 29 Jo-Stëmmen an 30 Nee-Stëmmen.

Résultat définitif après redressement : la résolution 1 est rejetée par 31 voix contre 29 voix.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher (par M. Laurent Mosar), Félix Eischen (par Mme Nancy Arendt épouse Kemp), Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Marco Schank, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter ;

MM. Jeff Engelen, Gast Gibéryen, Fernand Kartheiser et Roy Reding ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

MM. Marc Baum et David Wagner (par M. Marc Baum).

Ont voté non : MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Eugène Berger, Frank Colabianchi, Mme Joëlle Elvinger, MM. Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mmes Carole Hartmann et Lydie Polfer (par M. Max Hahn) ;

MM. Marc Angel (par M. Alex Bodry), Dan Biancalana, Alex Bodry, Mme Tess Burton, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen et Mme Lydia Mutsch ;

MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, MM. Marc Hansen, Henri Kox, Mme Josée Lorsché, MM. Charles Margue et Roberto Traversini (par M. François Benoy).

► **Plusieurs voix**.- Ooh!

► **Mme Nancy Arendt épouse Kemp** (CSV).- Wéi schued! Wéi schued! Très juste !

Motion 1

► **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Mir kommen dann zum Ofstëmme vun der Motioun.

Ass dozou nach eppes ze soen?

D'Madamm Hetto-Gaasch, wannechgelift!

► **Mme Françoise Hetto-Gaasch** (CSV).- Majo, ech wëll soen, dass mir als CSV d'Motioun vun de Piraten selbstverständlech wäerte mat ënnerstëtzen, well den « Ministère de l'Égalité des genres », dat geet vill méi wäit wéi just « Ministère de l'Égalité entre les femmes et les hommes ». An duerfir fanne mer dat eng ganz gutt Propos. A mir ënnerstëtzen dat.

► **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Ass nach eng Wuertmeldung do? Den Här Baum, wannechgelift!

► **M. Marc Baum** (*déi Lénk*).- Jo, mir schléissen eis dëser Aschätzung un. Ech mengen, et ass jo och bekannt, datt Fraenorganisatiounen, notament de CID Femmes a Gender, Iwwerleeunge féieren an och Beanstandunge scho gemaach hunn, déi an déiselwecht Richtung ginn.

D'Madamm Bofferding huet natierlech recht, wa se seet: Dat ass elo esou opgedeelt an der Regierung. Mä mir mengen, datt dat eng falsch Opdeelung ass. Vun dohier wäerte mer dat hei ënnerstëtzen.

► **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Ass nach eng Wuertmeldung do?

(*Négation*)

Vote sur la motion 1

Da kënne mer ofstëmmen. De Vote électronique ass gefrot. D'Ofstëmmung fänkt un. Fir d'Éischt déi perséinlech Stëmmen. Dann de Vote par procuration. De Vott ass ofgeschloss.

Dës Motioun 1 ass ofgeleent mat 25 Jo-Stëmmen a 35 Nee-Stëmmen.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher (par Mme Diane Adehm), Félix Eischen (par Mme Nancy Arendt épouse Kemp), Paul Galles, Léon Gloden, Jean-

Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Marco Schank, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

MM. Marc Baum et David Wagner (par M. Marc Baum).

Ont voté non : MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Eugène Berger, Frank Colabianchi, Mme Joëlle Elvinger, MM. Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mmes Carole Hartmann et Lydie Polfer (par M. Gusty Graas) ;

MM. Marc Angel (par M. Yves Cruchten), Dan Biancalana, Alex Bodry, Mme Tess Burton, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen et Mme Lydia Mutsch ;

MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, MM. Marc Hansen, Henri Kox, Mme Josée Lorsché, MM. Charles Margue et Roberto Traversini (par M. François Benoy) ;

MM. Jeff Engelen, Gast Gibéryen, Fernand Kartheiser et Roy Reding.

7. 7130 - Projet de loi portant approbation du Protocole portant amendement de la Convention relative à l'aviation civile internationale [article 50, alinéa a)], signé à Montréal le 6 octobre 2016

7131 - Projet de loi portant approbation du Protocole portant amendement de la Convention relative à l'aviation civile internationale [article 56], signé à Montréal le 6 octobre 2016

Eisen nächste Punkt ass de Projet de loi Nummer 7130, ee Protokoll, deen den Artikel 50 vun der Konventioun iwwert déi zivill international Lofftaart ofännert. D'Riedezäit ass nom Basismodell festgeluecht.

D'Wuert huet elo de Rapporteur vum Projet de loi, den honorabelen Här Carlo Back. Här Back, Dir hutt d'Wuert.

Rapports de la Commission de la Mobilité et des Travaux publics

► **M. Carlo Back** (*déi gréng*), *rapporteur*.- Här President, Kolleeginnen a Kolleegen, ech soll de Rapport maachen zum Projet de loi 7130 an duerno direkt de 7131. Vu datt déi Projets de loi ganz no beienee sinn, erlaben ech mer, wann Dir d'accord sidd, fir dat mateneen ze maachen, an da kënne mer duerno, wa Froe sinn, och mateneen doriwwer hei diskutéieren. Dat wier vläicht ee Modus Vivendi, deen d'Saach och elo géif virubrén-gen.

Wéi gesot, beim virleiende Projet de loi geet et ëm d'Organisatioun vun der Aviation civile internationale, och nach OACI genannt, déi op hirer 39. Assemblée générale festgeluecht huet, fir d'Unzuel vun de Membere vun hirem Organe exécutif, also dem sougenannte Conseil, vu 36 op 40 Memberen eropzesetzen.

Wat genee ass d'OACI? D'OACI ass eng Institution vun der UNO, déi spezialiséiert ass an der Lofftaart an déi nach virum Enn vum Zweete Weltkrich 1944 zu Chicago duerch eng international Konventioun gegrennt gouf. Dëst ass de Weltforum vun de Staaten am Beräich vun der ziviller Lofftaart. D'OACI assuréiert eng Kooperatioun tëschent de Memberstaten um héchsten Niveau an zielt op eng Uniformiséierung vun der Reglementatioun, den Normen an de Prozeduren.

Le saviez-VOUS ?

PROJET DE LOI

Le Grand-Duc dispose du droit d'initiative en matière législative, tout comme les membres de la Chambre des Députés. Son initiative, encore appelée initiative gouvernementale, s'appelle « projet de loi ». Celui-ci constitue un texte proposé pour être adopté par la Chambre des Députés. Les projets de loi sont accompagnés d'un exposé des motifs qui contient des développements sur l'objectif et la teneur de la loi proposée ainsi que d'un commentaire des articles.



Le saviez-VOUS ?

RENOVI

Le renvoi est l'acte par lequel la Conférence des Présidents saisit une commission d'un projet de loi ou d'un autre document.

Lëtzebuerg ass der OACI-Konventioun de 25. Mäerz 1948 bäigetrueden. 1989 ware just 160 State Member. Haut, 30 Joer méi spéit, sinn et der schonn 191.

Beim Protokoll, dee mir mat dësem Gesetz guttheeschen, geet et justement drëms, der kontinuierlecher Vergrësserung vun de Memberstate Rechnung ze droen an och d'Representatioun vun de verschiddene geografesch Regiounen unzepassen. Dofir sollten déi véier zousätzlech Sëtz am Conseil nom Prinzip vun enger equitabler geografescher Representatioun verdeelt ginn.

De Conseil d'État hat a sengem Avis vum 23. Mee 2017 keng Remarken zum Fong. An aner Avis sinn net erakomm. Déi zoustänneg Kommissioun huet de Rapport den 31. Mäerz 2019 ugeholl a proposéiert der Pleniëre deemno, haut datselwecht ze maachen.

Wann Der erlaabt, ginn ech gläich virun op de Projet de loi 7131.

(Interruptions)

Beim Projet de loi 7131 geet et ëm d'Zoustëmmung zu enger weiderer ...

(Interruption)

... Ännerung vun därselwechter internationaler Loftfaart-Konventioun wéi am Projet de loi 7130. An dësem Fall geet et net méi ëm den Artikel 50, mä ëm den Artikel 56. Och dës Ännerung war op der 39. Generalversammlung vun der OACI de 6. Oktober 2016 zu Montreal festgehalen ginn a betrëfft ebenfals eng Vergrësserung vun der Sëtzszuel; allerdéngs net fir de Conseil exécutif, mä fir den technesche Gremium. Ech ech widderhuelen duerfir net méi meng Erklärungen zur Geschicht an zum Objet vun der Konventioun a vun der OACI, mä ginn direkt op déi spezifesch Ännerung an.

Den technesche Gremium vun der OACI, ëm deen et hei geet, ass d'Commission de navigation aérienne; ofgekierzt ANC. Si huet als Missioun, dem Conseil déi Normen, d'Best-Practices-Recommandatiounen an och d'Prozeduren am Beräich vun der ziviller Loftfaart virzeschloen.

Mam Vott vum virleiende Projet de loi stëmmt d'Chamber dem Amendement vum Artikel 56 vun der internationaler Loftfaart-Konventioun zou an ënnerstëtzt domadder d'Erhéijung vun der Memberzuel an der Commission de navigation aérienne vun der OACI ëm genee zwee Sëtz: vun 19 op 21 Memberen. Och hei geet et drëms, fir op Basis vun der wuessender Zuel vun OACI-Memberen eng méi breet Participatioun ze erméiglechen an domat op déi néideg technesch Expertise aus alle Regiounen vum Globus kënnen zrëckzegeifen.

Ech soen Iech Merci fir d'Nolauschteren an ech géif och direkt den Accord gi fir déi zwee Projets de loi, déi hei virleien.

► **Plusieurs voix.** - Très bien !

► **M. Fernand Etgen, Président.** - Merci villmools, Här Back.

Als éischte Riedner ass den honorabelen Här Serge Wilmes agedroen. Här Wilmes, Dir hutt d'Wuert.

Discussion générale

► **M. Serge Wilmes (CSV).** - Villmools Merci, Här President. Ech soen dem Rapporteur Merci fir säi Rapport. Ech ginn den Accord vun der CSV-Fraktioun.

► **Plusieurs voix.** - Très bien !

► **M. Fernand Etgen, Président.** - Merci villmools, Här Wilmes. Den nächsten ageschriwene Riedner ass den honorabelen Här Max Hahn. Här Hahn, Dir hutt d'Wuert.

► **M. Max Hahn (DP).** - Jo, ech géif dat widerhuelen, wat de Serge Wilmes grad gesot huet, an den Accord gi vun der Demokratescher Partei an dem Rapporteur natierlech

Merci soe fir seng explizitt zwee schrëftlech a mëndlech Rapporten.

Merci.

► **Une voix.** - Très bien !

► **M. Fernand Etgen, Président.** - An datselwecht vum honorabelen Här Yves Cruchten. Här Cruchten, Dir hutt d'Wuert.

► **M. Yves Cruchten (LSAP).** - Ech schléisse mech deem un, Här President, an ech ginn den Accord fir déi zwee Projeten.

► **M. Fernand Etgen, Président.** - Merci villmools. Ageschriwwen huet sech nach den Här Marc Goergen.

► **M. Marc Goergen (Piraten).** - Merci dem Carlo Back fir säin exzellente Rapport. An och d'Piraten ginn hir Zoustëmmung zu dësem Accord.

► **M. Fernand Etgen, Président.** - Den Här Jeff Engelen, wann ech gelift.

► **M. Jeff Engelen (ADR).** - Jo, mir ginn eisen Accord zu dësem Projet.

Merci.

► **M. Fernand Etgen, Président.** - Merci villmools.

Wëllt d'Regierung nach eppes zu deenen zwee Projete soen?

Prise de position du Gouvernement

► **M. François Bausch, Ministre de la Mobilité et des Travaux publics.** - D'Regierung seet villmools Merci fir déi breet Zoustëmmung, Här President.

► **M. Fernand Etgen, Président.** - Merci villmools.

Da komme mer fir d'Éischt zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7130. Den Text steet am Document parlementaire 7130².

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7130 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmme fänkt un. Fir d'Éischt déi perséinlech Stëmme. Dann de Vote par procuration. De Vott ass ofgeschloss.

Dëse Projet de loi 7130 ass mat 60 Jo-Stëmme ugeholl.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher (par Mme Diane Adehm), Félix Eischen (par Mme Nancy Arendt épouse Kemp), Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Marco Schank, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Eugène Berger, Frank Colabianchi, Mme Joëlle Elvinger, MM. Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mmes Carole Hartmann et Lydie Polfer (par M. Max Hahn) ;

MM. Marc Angel (par M. Yves Cruchten), Dan Biancalana, Alex Bodry, Mme Tess Burton, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen et Mme Lydia Mutsch ;

MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard (par Mme Josée Lorsché), Stéphanie Empain, MM. Marc Hansen, Henri Kox, Mme Josée Lorsché, MM. Charles Margue et Roberto Traversini (par M. François Benoy) ;

MM. Jeff Engelen, Gast Gibéryen, Fernand Kartheiser et Roy Reding ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

MM. Marc Baum et David Wagner (par M. Marc Baum).

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Dann ass dat esou decidéiert.

Mir kommen elo zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7131.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7131 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmmung fänkt un. Fir d'Éischt déi perséinlech Stëmme. Duerno de Vote par procuration. D'Ofstëmmung ass ofgeschloss.

An och dëse Projet ass mat 60 Jo-Stëmme eestëmmege ugeholl.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher (par M. Laurent Mosar), Félix Eischen (par Mme Nancy Arendt épouse Kemp), Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Marco Schank, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Eugène Berger, Frank Colabianchi, Mme Joëlle Elvinger, MM. Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mmes Carole Hartmann et Lydie Polfer (par M. Gusty Graas) ;

MM. Marc Angel (par M. Yves Cruchten), Dan Biancalana, Alex Bodry, Mme Tess Burton, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen et Mme Lydia Mutsch ;

MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard (par Mme Josée Lorsché), Stéphanie Empain, MM. Marc Hansen, Henri Kox, Mme Josée Lorsché, MM. Charles Margue et Roberto Traversini (par M. François Benoy) ;

MM. Jeff Engelen, Gast Gibéryen, Fernand Kartheiser et Roy Reding ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

MM. Marc Baum et David Wagner (par M. Marc Baum).

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Dann ass et esou decidéiert.

8. 7131 - Projet de loi portant approbation

1^o de l'Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de la République du Kazakhstan relatif à des services aériens, fait à Astana, le 21 mai 2015 ;

2^o de l'Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de la République d'Arménie relatif à des services aériens, fait à Luxembourg, le 8 décembre 2015 ;

3^o de l'Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de la République du Cameroun relatif au transport aérien, fait à Luxembourg, le 26 janvier 2016 ;

4^o de l'Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de la République de Côte d'Ivoire relatif au transport aérien, fait à Luxembourg, le 4 février 2016 ;

5^o de l'Agreement between the Government of the Grand Duchy of Luxembourg and the Government of the Republic of Zambia on air services", fait à Luxembourg, le 29 février 2016 ;

6^o de l'Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement du Turkménistan relatif à des services aériens, fait à Ashgabat, le 6 septembre 2016 ;

7^o de l'Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de la Mongolie relatif à des services aériens, fait à Leipzig, le 1^{er} juin 2017 ;

8^o de l'Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de la République de Colombie relatif à des services aériens, fait à New York, le 22 septembre 2017 ;

9^o de l'Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxem-

bourg et le Gouvernement de la République du Niger relatif au transport aérien, fait à Niamey, le 8 février 2018

Deen nächste Punkt ass de Projet de loi 7131, d'Approbatioun vun néng Accorden am Beräich vum Fluchtransport an de Fluchservicer. D'Riedezäit ass nom Basismodell festgeluecht. An nach eng Kéier ass den honorabelen Här Carlo Back de Rapporteur. Här Back, Dir hutt d'Wuert.

Rapport de la Commission de la Mobilité et des Travaux publics**(Interruption)**

► **M. Carlo Back (déi gréng), rapporteur.** - Jo, jo, elo drénken ech emol eppes.

(Hilarité)

Jo, Här President, Kolleeginnen a Kolleegen, hei geet et e bësse viru wéi an deem Projet virdrun. Hei geet et ëm Accorden tëschent Lëtzebuerg an néng Pays tiers, eben ëm den Transport aérien. Accorden also tëschent Lëtzebuerg an néng Staten am ziville Fluchtransport.

De Projet 7131 gouf d'lescht Joer den 30. Mee 2018 vun eisem Ausseminister, dem Jean Asselborn, deposéiert. De Statsrot huet säin Avis dozou den 13. November 2018 ofginn. Doropshin huet d'Mobilitéits- an Travaux-publics-Kommissioun mech de 14. Mäerz 2019 als Rapporteur bestëmmt.

Ëm wat geet et bei dësem Projet?

Beim Vott, dee mir elo gläich huelen, geet et drëms, néng bilateral Ofkommen am Beräich vun der Loftfaart guttzeheeschen. Dës Accorde goufen ofgeschloss tëschent der lëtzebuerger Regierung, engersäits, an de Regierungen vun der Republik Kasachstan, der Republik Armenien, der Republik Kamerun, der Republik Elfenbeinküst - oder nach Côte d'Ivoire genannt -, der Republik Sambia, mat der Regierung vun Turkmenistan, vun der Mongolei, vun der Republik Kolumbien a vun der Republik Niger, anerersäits.

Dëse Projet de loi bündelt deemno néng bilateral Accorden, deenen hire Sënn an Zweck et ass, e Kader ze schafen, fir de Fluchverkéier tëschent Lëtzebuerg an deene jeeweilege Staten ze regelen an domadder och bilateral ekonomesch Relatiounen ze promouvieren.

Fir Lëtzebuerg geet et virun allem drëms, d'Bedéngungen ze schafen, fir d'Aktivitéit vun eisen nationale Fluchgesellschaften natierlech ze ënnerstëtzen an och widerzëentwéckelen. Déi bilateral Ofkommene maachen et eise Fluchgesellschaften - der Luxair, mä virun allem der Cargolux - méi einfach, fir Vollen an déi betreffend Länner duerchzeféieren, ouni eben all Kéiers bürokratesch Hürde fir all eenzelne Fluch mussen ze huelen.

An datselwecht gëllt natierlech och ëmgedréit, dat heescht, wann d'Fluchgesellschaften aus deene Länner, mat deene mir een Accord hunn oder ofschléissen, bei eis zu Lëtzebuerg um Findel landen.

Duerch d'Veereinfachung vun de Fluchbewegunge leeschten dës Accorden natierlech och ee Bäitrag fir d'Entwécklung vun der ekonomescher Kooperatioun tëschent eben deenen eenzelne Vertragsstaten.

D'Motivatioun, fir dës néng Accorden ofzeschléissen, variéiert natierlech liicht vu Land zu Land. Ech ginn Iech dräi Beispiller: Bei Kasachstan ass déi geostrategesch Lag vun dësem Land interessant, virun allem wann een ee Fluch vun Europa an Asien mécht oder ëmgedréit, an technesch Tëschelandunge mat eventuell Reparatiounen un engem Fliger oder Maintenance an esou engem Land sinn ëmmer interessant. Armenien ass eent vun deene sechs Länner, mat deenen d'EU de Partenariat oriental 2009 ofgeschloss huet, wat grad seng zéng Joer elo feiert. Niger, dësen Accord muss een am Kontext vun eiser Entwécklungshëllef mat deem Land gesinn. Niger ass eent vun eisen Zillänner vun eiser Kooperatioun.

D'Accorden, iwwert déi mer haut ofstëmme, wäerten d'Recommandatiounen vun der OACI suivéieren, vun där ech Iech virdru geschwat hunn, an der Europäescher CEAC, der Conférence européenne de l'aviation civile. Fir d'Ausschaffung vun deenen Accorde gouf sech un engem Accord type ebe vun der OACI inspiréiert an déi néng Accorden änere sech dofir och staark. Si sinn och net wesentlech anescht wéi déi lescht bilateral Ofkommene, déi hei an der Chamber guttgeheescht goufen. Dëst gesot, gëtt et natierlech och jee no Land e puer Ënnerscheeder, vun deenen déi markantst am schrëftleche Rapport och kuerz ernimmt sinn.

De Conseil d'État hat keng Opposition formelle an och soss keng Remarken zum Fong vun dësem Projet de loi. An d'Chambre de Commerce begréisst an hirem Avis d'Initiativ, fir esou bilateral Ofkommen ze negociéieren.